46ՐԴ ՏԱՐԻ ԹԻՒ 305 Կ. ՊՈԼԻՍ, 13/26 ԱՊՐԻԼ 1902 ԱՒԱԳ ՇԱԲԱԹ 17 ՄՈՒՇԱՐՐԻՄ, 13 ՆԻՍԱՆ 1318

JOURNAL ARMÉNIEN
MANZOUMÉI-EFKIAR
38, Grand' Rue de la S-Porte, 38
CONSTANTINOPLE

ՏԷՐ ՍԻՄՕՆԵԱՆ
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Ի ԳԱՅՍԷՐԵԱՆ
ՈՐՈՒ Կ'ՈՒՂՂՈՒԻ ԱՄԲ ՏԵՍԱԿ ԳՐՈՒԹԻՒՆ
ԹՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
38, Պատր Ալի Ճատտեսի, 38
Խմբագրութեան ուղղած գրութիւններ ետ չեն տրուիր։

Մանզումէյ Էֆքեար

ՀԱՅԱԹԵՐԹ ԱՌԱՒՕՏԵԱՆ

ԱԶԳԱՅԻՆ, ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ, ԳԻՏԱԿԱՆ ԵՒ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ

منظومهٔ افکار
ارمنیجه یومی و سیاسی غزیتهدر
اداره‌خانه‌سی: باب عالی جاده‌سنده نومرو ۳۸

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

	Տարեկան	Վեցամեայ
Ոլորոյ համար	80 ղ.	50 ղ.
Յաւանաներու համար	108 »	60 »
Արտասահմանի համար	25 ֆր.	13 ֆ.

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ
Մէկ անգամի համար, տողը 5 ղրուշ,
Մէկ անգամէ աւելի ցանուցմանց համար մասնաւոր պայմաններ։

10 ՓԱՐԱ — "ՄԱՆԶՈՒՄԷ,, ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԱՄԷՆ ՕՐ ԱՐՇԱԼՈՅՍԻՆ — 10 ՓԱՐԱ

ՋԱՏԻԿԸ

Առաքելական Հայկեղեցին, վաղը կը կատարէ իր ամէն մեծ տօնը, ՋԱՏԻԿԸ՝ ուր Աստուծորդին փառաւորապէս յարութիւն առաւ։

Աղուհացի եօթը փրատեսիլ չաբաթներու ողբերուն, կոծերուն, ու սուգի օրերուն կը յաջորդեն ինանիի գեղազուարճ պայծառութիւնները ուր բնութիւնն ալ եկեղեցին հետ կը թօթափէ ցուրտ սարսուռը իր ողբերգական դէմքին։

Ապայխարանքները դադրեցան, ողբերգները, և Արեւագայ սրատաւուչ երգերն ու Տէր ողորմի ղլուխները տեղի կու տան Քրիսթոս յարեաւ, Քրիսթոս յարեաւ ցնծագին աւետիսի, քաջալեր սփոփանք ու յուսատու մխիթարութիւն ներշնչելով Մեծ-Պասի մելամաղձիկ մթնոլորտէն ազդուած լչտարեկ հոգիներուն։

Եկեղեցիները կը բաւարարին համակ ջահերով, կերոններով, կանթեղներով ու հազարաւոր ժամու ակնախնդիր բոյլով, որոնք գլխուն մթնշաղին մէջ ա՛լ աւելի կը վսեմացնեն վեհութիւնը տաճարին ուր Աստուծոյ պաշտօնեան խունկերու անուշահոտ բուրումը ձօնելով՝ «Զեզ և մեզ մեծ աւետիս, Քրիսթոս յարեաւ ի մեռելոց» կ'աւետէ։

Համակ ուրախութիւն, զուարթութեան, բերկրանքի ու ցնծութեան խընծիր մ'է որ կը նշխարուի ամէն տեղ, ամէնուն երեսն, ու ամէնուն սրտին մէջ։ Եկեղեցին, գաւիթի, փողոցը, այցելութեան ատեն ու վերջապէս ուր որ հանդիպին երկու հայ քրիստոնեաներ, երեսները կը ժպտին և իրարու կը մրմնջեն՝ «Քրիսթոս յարեաւ ի մեռելոց»։ Այս է օրուան նշանաբանը խորհրդանշանն ու ամէնէն մեծ ակնարկը եկեղեցւոյ զաւակներուն։

* * *

Ամէնուն համար չէ որուած սակայն այս հոգեկան զուարթութիւնը նիւթական զուարթութեան հետ հաշտելու, և գտնէ սա մէկ քանի օրուան համար չղրկուիլ ընդանուր խրախճանութիւնեն։ Մէ՛ն, չատը կան, տնանկներ մանաւանդ որ վեր Մեծ-Պասի մէջ են Զատիկի առաջի ծերուն իսկ։

Ձեր ճոխութեան, սեղանոյ ու զուարճութեան մէջ, անկարելի մի՛ սեպէք ինչ պարագան, այո՛ հարիւրաւորներ կան որ «գործելոյ կարեն, մուրալ ամաչեն»։ Անոնք աւելի ուրախ պիտի ըլլային եթէ յատուկան ըլլար Մեծ-Պասքն ու Զատիկ չգար խրոխտ դնել իրենց ու դրացիներուն միջեւ։

Փոքրիկներ՝ աչքն ճանչ պաշարած իրենց խեղճ հայրիկն ուրիշուան մայրիկը, մասնանիչ կ'ընե դրացի հասակակիցները, անոնց որ կօշիկները, գլխարկներն ու հագուստները, պատմութիւնը կ'ընեն անոն չատկական գնումներուն, կարմիր նկիթներուն, հաւերուն, չէօրքներուն ապուխտին, ևն. ևն. ու բաղդատուելան դնելով իրենց աղքատիկ ծնողաց մեռելական անշարժութիւնն ու տա մեծ պահի երեւոյթը, բզիկ բզիկ կ'ընեն սրտերը տխրատանջ ամուսիններուն։

Շատեր որ իրենց ամբողջ կեանքին մէջ կարօտութեան դառնութիւնը չեն ճաշակած, չարունակ տրամադրելի դրամ ունեցած են իրենց դրամարկղին մէջ, երբեք քսուած, անոնք չեն կարօտութեան տպորող կրկին քովէն, մինչեւ մէկ ատիճան հատ կ'ընծայեն կարօտութեան, թշուառութեան այս ատիճանին, և աղքատներու վրայ գութ հրաւիրելու համար ասոր գրուած կը կարծեն այս վարդի արտասուիկ նկարագրութիւնները։ Խոտնանք ալ բնաւ հաւանական չեն չատեր որ, մարդ գոնէ տղոյ մը և կամ քսան երեսուն կարմիր հակիթ գնելու և զատկական սեղան մը շակելու չափ դրամ չունենայ։

Հաւատացէ՛ք սիրելի ընթերցողներ որ հինգ ղրուշի կարօտովը հալումաշ եղողներ կան, հիմա Ձեր զատկական ճոխ չռայլութիւններուն առեն. մինչև իսկ այնպիսի առոյգ երիտասարդներ կան որ կը խորհին թէ, ի՛նչ պիտի ուտեն ու կերցնեն իրենց ընտանեաց, այս երեք օրուայ արձակուրդին։

Գինեմոլներ, ծոյլեր, աշխատութենէ փախչողներ մի կարծէք այս կարօտները. այնպես չէ բոլորովին. այո՛, անուրանալի է որ իրենց պատասխանատուութեան բաժինը ունին անո՛նք ալ, բայց աւելի մեծ պատասխանատուն բախան է որ չէ ժպտած իրենց և ի՛նչ գործի որ ձեռնարկած են՝ ձախորդութիւնը հալածած է զիրենք։

Հապա հիւանդնե՞ր, անկար ծերերն ու պառաւնե՞ր, օր տեսած տնանկնե՞ր, ո՜հ, անոնք ուրիշ միջոց չունին զատիկը եկեղեցիին հետ զուարթութեամբ տօնելու, դո՛ւք՝ բախտէն քիչ թէ չատ նպաստաւորուածներդ միայն պիտի ընձեռէք անոնց. ձեր քիչը չատ է անոնց համար, ձեր բրած ծախքին ամէնէն ջնջին մէկ մասովը անոնք ալ կրնան իրենց օրը օր ընել, ինչպէս յաճախ կը կրկնէ մեր զուարթ և կարօտեալներու առատապէս նպաստող ջղջերէն մէկը։

Մի՛ կարծէք որ ուրիշ բարեպաշտներ կը հոգան այս կարօտեալները, կամ ո՛ և է մէկը կու գայ ձեր աջակցութիւնը խնդրելու Թաղին տնանկներուն համար, ընդհակառակն եթէ ամէնքն ալ խորհին որ ուրիշներ կը լրացնեն թշուառներու պէտքը, ապպոնվարդեան անոնք կը մնան անմխիթար ու տխուր՝ այս խրախճանքի օրերուն մէջ։ Ամէն հայ եկեղեցւոյ զաւակ՝ ինքնաբերաբար հարցնելու փնտռելու է կարօտներն ու ինք իր ձեռքով սփոփելու է զանոնք որչափ որ կը ներեն նիւթական միջոցները։

* * *

Զատկի առթիւ դիտելի պարագաներուն ամէնէն մեծն ալ տղաքն են. վաղը դեռ ժամերները եկեղեցիէն չելած պազարներ կը սարքուին մայրաքաղաքիս մեծ թաղերուն մէջ, ծոլ ու յամրաշարժ իշուկներ, լղար, կեանքէ զզուած ձիեր, աղտոտ կառքեր մրցումի կ'ելլեն իրարու հետ, զբօսական հեծելապտոյտի մը հրապուրելու համար փոքրիկ տղաքը։ Եռեւեկը մեծ է. սակայն կրնայ ուրիշ. փափուկ տղաքներ, ընտանիքի հոգիներ կը դառնան ու կը դառնան այս կենդանիներուն շուրջ, որոնք ինքզ քալելու մասին տկար են, կից զարնելու, աքացելու չատ փութկոտ են և կրնան անբուժելի վէրքեր պատճառել տղոց՝ իրենց աքացի հարուածներով։ Զի նրսանելն ալ ո՛չ նուազ վտանգաւոր է անվարժներու և այս առթիւ պատահած արկածները չատ անգամ զուրկ չեն մահացու հետեւանքներէ։ Հապա բեռի սայլերը, այն անմաքուր, կեղտոտ սայլերը, որոնք յաճախ ածուխ և ուրիշ աղտոտ բեռներ փոխադրելու սահմանուած են. ի՞նչպէս կը թողուք որ ձեր մաքուր լաթ հագուած տղաքը երթան պ'ելլեն նրանցի չարուին, քան քանդրհինգը իրարու վրայ։

Ամէնէն աւելի սակայն պազարին ուսելեղէններն են որոնցմէ պէտք է զգուշացնէք ձեր փոքրիկները այն լղրճուկ չաքարեղէնները, տանոց մոլը լեպենները, ներկուած օշարակները և դեռ ինչե՞ր ինչե՞ր որոնք թէեւ բնաւ մուտ չեն գտած ձեր տուներէն ներս և անոնցմէ հարիւրապատիկ ընտիրները հրամցուցած էք ձեր սրտի հատորներուն, սակայն անոնք ուրիշ հասակակիցներու գովեսաներէն հրապուրուելով կը գնեն այդ ուտելեղէններն ու իրենց նոր հագուստներն աղտոտելէ ետք կը խանդարեն նաև մանկական փափուկ առողջները, դուռ բանալով չատ մը հիւանդութիւններու։

Այս կէտերը նկատողութեան առնելով անհրաժեշտ է լուրջ հսկողութիւն ընել փոքրիկներուն, կարելի եղածին չափ տան մէջ պահել ու այցելութեան եկող հիւրերուն ներկայացնել զանոնք։

* * *

Զատկական այցելութիւնները սակայն, եթէ պարզ անուշով մը կամ սուրճով մը կը լմնան մայրաքաղաքիս մէջ, գաւառներու համար բոլորովին կը տարբերին. հոն ազանդերի սեղանը պատրաստ կ'ըլլայ միշտ և բագոնն է որ կը տիրէ։ Ամէն այցելու ստիպուած է խմել չատ մը չենոցներ, միշտ վրայ տալով մաս մը իր կեանքէն։

Մէկ երկու այցելութիւնով չի լմնար սակայն Ս. Զատիկը, գաւառական քաղաքներու մէջ մանաւանդ, ուր ամէն մարդ իրարու ծանօթ է կամ ազգական և ստիպուած է փոխարինել ամէնուն ալ այցելութիւնը, մինչեւ իսկ յետին աղքատին, որ պատիւ ըրած էր զինք այցելել։ Այս փափկանկատ այցելութիւն տրմնակելի է անշուշտ և մենք այցելութենէ զերծ մնալու համար Հիւանդանոցին քանի մը զրուշ վճարելուն համամիտ չենք։ Բայց ի պատիւ հրաշափառ Ս. Յարութեան, գինով լլելիկ տուն դառնալը կամ չափազանց մարդասիրութեամբ հիւրերը թաւալգլոր տուն ղրկելն ալ չատ անպատշաճ և անպատեհ կը նկատանք։ Եւ քաջայոյս ենք որ, ինչպէս չատ մը տեղեր արդէն գեմոդէ եղած են այս կարգի արբեցուցիչ հիւրասիրութիւնները, բոլորովին կ'անհետանան անոնք չնորհիւ գաղափարներու և բարքերու բարեշրջումին։

Բայց եթէ աշխարհ արարատ վաղանցնի օղիէն, մեր գինեմոլները չեն կրնար բաժնուիլ անկէ, գոնէ սա երեք օր զատկուան մէջ կուչ ու կուռ արբենալու համար ազատ գինետուններու խորշը, ուր հաւանաբար կռիւներ ալ պակաս չեն ըլլար դժբախտաբար։

Բարոյիչ հարկերէն կը խնդրենք չեշտել այս պարագան և կրկին զգուշացնել իրենց ժողովուրդը անպատեհ արարքներէ։ Հոգ չէ՝ թող կրկնուած ըլլան, եթէ մէկ անհատ մը միայն ուղղի՝ բաւական է, քարոզը, յորդորը, արդիւնաւոր եղած է ապահովապէս։

* * *

Մանրամասն Ս. Զատիկը կը չնորհաւորէ իր ընթերցողներուն։

ԶԵԶ ԵՒ ՄԵԶ ՄԵԾ ԱՒԵՏԻՍ
ՔՐԻՍՏՈՍ ՅԱՐԵԱՒ Ի ՄԵՌԵԼՈՅ

ԶԱՏԿԻ ԱՅՑԵԼՈՒԹԵԱՆՑ ԱՌԹԻՒ

ԽՄԵԼ, ԿԵՆԱՑ ՀԱՄԱՐ

Թէ ինչ արարողութիւններէ անցած է խմելս այս օրերուն՝ Զատիկի դիւղ մը օրերը.

«Կենաց համար խմել»ու սովորութիւնն արդէն գործածական է ընդհանուր աշխարհին մէջ, և սակայն չատ հին է անոր ծագումը։ Եգիպտացիները, Աստրեասացիները, Եբրայեցիները և Պարսիկները չատ մեծ հաճոյք կը զգային խմելու սովորութիւնը օրինական կերպով ի գործ դնելով։

Յունաց և Հռոմայեցւոց մէջ արարողութիւն մըն էր և նուիրագործած էին դայն կրօնքը, բարեկամութիւնը, երախտագիտութիւնը, յարգանքը, աքանչացումը, ի պատիւ իրենց աստուածներուն, սիրուած անձանց, պաշտօնատարներու, մեծանուն մարդոց և փառաւոր դէպքերու։

Հռոմայ մէջ այս արարողութիւնը կը սկսէր սովորաբար «հիւրընկալ» կամ վանատուր Արամազդին Հիմիա դիցուհւոյն աղօթելով. դիցուհւոյն համար պարպուած բաժակները կը կոչուէին «փրկարար կուսին բաժակներ»։ Շնորհքներուն ու Մուսաներու ի պատիւ ալ այսպիսի կրօնական մասնաւոր արարողութիւններ կը կատարուէին։

Առաջիններուն համար, Շնորհք կոչուած երեք դիցուհիներուն կամ յաւերժահարանց համար, կը պարպէին երեք բաժակ մինչեւ բերանը լեցունկ. իսկ Մուսաներու համար ինը։ Այս արարողութենէն ծագած է սա առածը. «Պէտք է երեք կամ ինը անգամ խըմել։»

Յետոյ կու գար հրաւիրեալներու կարգը։ Անոր՝ որ Պ'ուզէր ողջունել դիցուհիները ու խմել, ուրիշ մը խըմելէ առաջ կ'ըսէր. «Քեզի կը խմեմ առաջին անգամ։»

Երգածակը տիրուհւոյն կենաց համար պիտի պարպէր մէկը, Կնահաճը պատգաստիրութիւնը կը պահանջէր որ անոնցմէ լեցուն գաւաթ խմէ որքան գիր կը պարունակէ տիկինին անունը և այնքան գաւաթներուն պարունակածը մէկը ասնող պամանի մը մէջ կը պարպուէին, որպէս զի ամէնը մէկանց մէկ շունչով առնէ լմնցնէ։

Հին Դանիացիները կը գործածէին իրենց հանդիսաւոր խնջոյքներուն մէջ զանազան բաժակներ, որոնց ամէն մէկը մասնաւոր գործածութեան համար յատկացուած էր և մանաւոր ալ անուն ունէր։

Ունէին «ստուածոց բաժակ»ը, որով կը խմէին երկնքէն չնորհ խնդրելու կամ բարօրութիւն մաղթելու իրենց համար։ Ճարտասանութեան և բանասաղծութեան աստուածը եղող Պրակին նուիրուած բաժակը կը կոչուէր «Պրակ-Արպոթ», որ միշտ բարի բերին համար վերապահուած էր, և «յիշողութեան բաժակ»ը կը գործածէին միմիայն մեծատունին յուղարկաւորութեան ատեն։ Մեծատունին յաջորդն ըլլալիք ժառանգորդը՝ կը նստէր նրստարանի մը վրայ, աթոռին հանդէպ, մինչեւ որ «յիշողութեան գաւաթը» իրեն հրամցունէին, և զայն պարպելէն վերջ աթոռը կը նստէր։ Այս արարողութիւնը տեսակ մը յաջորդականի օրենք էր ըմպելիով։

* * *

Առաջին Քրիստոնեաները իրենց «ագապ»ին (հասարակաց սեղան) խմելով մաղթանքներ կ'ընէին մարմնոյ առողջութեան և ապագայ կեանքի երջանկութեան համար. բան մը որ, դարեր յետոյ, չատ մը զեղծումներու դուռ պիտի բանար։ Կը խմէին ի պատիւ Սուրբ Երրորդութեան և արքայութեան բոլոր երանելիներուն. կար նաև սովորութիւն մըն ալ որով «հրեշտակաց կեանքին» կը խմէին։

Կրօնականաց այս սովորութիւնը գինովութեանց այնպիսի աղբիւր մը եղաւ, որ այլեւայլ կրօնական ժողովներով դատապարտուեցաւ, և Մեծն Կարոլոս արգիլեց բոլորովին օրինաց։

Այս կայսրը արգիլեց նաեւ իր զօրաց՝ իրարու կեանքին խմելու սովորութիւնը, չատ կռիւներու բացուած դուռ մը դառնալուն համար։

—Վոտուաներուն օրով, հաւատաքննիչները կասկածելի քրիստոնեայի մը հաւատքը կը փորձէին, հրամայելով որ սուրբ Մարդէնին կենացը խմէ. վասն զի սուրբ Մարդէն խմողներուն պաշտպան սուրքն էր։

Արժանահաւատ պատմիչներ կը պատմեն թէ հին Եգիպտացիները (Սկիւտացիները) բնաւ երբեք չէին ընտրեր եպիսկոպոս մը իրենց առաջնորդ, եթէ կանխաւ ապահով կամ աստուած չըլլային թէ աղէկ խմող մըն է, և անոր կը ներկայացնէին սուրբ Մակնոսին գաւաթը որ չատ խոշոր էր, կէս խալիին ջուր առնելու չափ խոշոր. եթէ եպիսկոպոսը ի մի ումպ պարպէր, կը հաւատային թէ երջանիկ պիտի ըլայ և զիրենք ալ աղէկ պիտի հովուէ։

Միջին դարու մէջ, արեւելեանները, իրենց կտակ թողող մեռած մարդոց մահուան տարելիցը կը կատարէին. և այս հանդէսին համար կը գումարէին չատակերական ժողով մը որ կը կոչուէր «գթութեան գինին» կամ «մխիթարութեան գինին» ժողովը. և ատոր մէջ կարգաւ կը շարէին կուժի կամ սափորի չափ մեծկակ գինւոյ գաւաթներ։ Այդ գաւաթները, կը կոչուէին «գթութեան գաւաթներ», որոնք մինչեւ բերանը լեցած պիտի ըլլային և մէջը պուտ մը իսկ ջուր խառնուած չպիտի ըլլար։ Այս գաւաթները պիտի պարպէին կոչելով. «Վերջի մեռողը» կամ երբեմն ալ՝ «Վերջի մահը»։ Ծերամատաղները՝ «գթութեան բաժակի» և «գթութեան կամ մխիթարութեան գինի»ի չատ մը ուխտեր, միաբանութիւններ հաստատեցին որոնք վանքերը չատ հարստացուցին. որովհետեւ կրօնական նախապաշարում մը այնպէս հաւատացուցած էր թէ, մեռեալները այս բագոսական խնջոյքէն չատ կ'ուրախանան, իբր թէ իրենք խմած ըլլան և ասոր համար ամէն մարդ իր սիրականը անդիի աշխարհին կամ գերեզմանին մէջ ուրախ զուարթ պահելու համար մոռնալով իր տունն ու տիրութիւնը՝ կը ջանար ուրիշէ աւելի թէ չատ բան կտակել և թէ չատ օգնել այս արեղաներուն, որոնք չէ թէ Քրիստոսը՝ այլ Բագոսը օնէին իրենց Աստուած։

Մ.

ՋԱՏԿԻ ԱՌԱՒՕՏ

Ա.

Զանգակին անուշ զանգիւնը, առտուան անշարժ մթնոլորտին մէջ աղաղակի վանկեր կը դաշնակէ։

Արշալուսային բոցաթիթեռներու յորդ վիժանքին մէջ՝ Զատկուան այգը կը ժպտի, անո՞ւն փոքր քովը Քրիստոսի Յարութեան։

Բ.

Տաճարին խունկոտ մթնոլորտին մէջ հոգերգային երաժշտութիւններ կը սաւառնին. մանկունակ ձայներու ջինջ կանչին մէջ Քրիստոս Յարեա՛ի ողջոյնը կը թռչտի։

Հաւատաւորներու երջանիկ նայուածքին մէջ երանութիւն մը կը ծիլայ, ժպիտ մը կը ծածանի։

Եկեղեցիին սրբազան պատերը՝ աղօթողներու չունչովը կը տաքնան։ Աղօթերգ մըն է ամբողջ Տաճարը։

Աչտանակներու, ջահերու և կանթեղներու սարսուռն լոյսին մէջ, երջանկութեան ժպիտ մը կայ։

Խնդուն է նայուածքը Մարիամին ու գոհունակ՝ դէմքը։

Խորհրդաւոր պանն է ջինջ վերացումին. պատարագներու վեհագոյնին Պատարագը կը խորհրդանիշուի սեղանին վրայ։

— Աւե՛ւ ելե՛ւ, այս է մարմին իմ։

— Աբքե՛ւ է սմանէ ուտեցէք, այս է արիւն իմ։

Ողջոյնի պանն է։

Յուզական համբոյրները կ'ամբոխնան և կրօնական եղբայրութեան ողջոյնը բերնէ բերան կը պտտի։

— Քրիստոս Յարեա՞ւ է Դեռեւոյ...։

Սիրտ՞ը, հոգիներ կան այդ պահուն՝ յարութիւն առնող մեղքի գերեզմանէն։

Գ.

Մայթերուն վրայ մարդերը կը քալեն, մանաւանդ մանուկները՝ կարմիր հաւկիթը ափերնուն մէջ։

Անմեղութեան հրճուանքն են անոնք մարմնացած, գուցէ ամէնէն երջանիկ վայելողները Զատիկին։

Ու մարդիկ զիրար կը բարեւեն։

Գանձ օրը, մարդերուն հպարտ նոը կը զիջանի համերգարական անխտրականութեան մակարդակին իջնելու. — աւելի ճիշդ պիտի չըլլա՞ր ըսել՝ բարձրանալու —, և բարեւելու զիրար օրուան Մեծ Ողջոյնովը, ինչպէս եկեղեցիի անա՛նկ ալ տունին, ինչպէս տունին՝ անա՛նկ ալ փողոցին մէջ։

Զատի՛կ, Յարութիւնը մարդերու բարոյական անկումին և իրենց հոգեկան մեռած զգացումներուն։

Սա՛նկ պիտի ուզէի որ ըմբռնուէր հիմա նշանակութիւնը Զատիկին...։

ԴՈՒՐԵՆ

ՆԱԽԱՄՕՐ ԱՌԱՋԻՆ ԳԻՇԵՐԸ

(ԴՐԱՅԻՑԻ ՎԷՊ)

Այն օր, ուր մեր Նախամայրը, Եւան, ձեւակերպուեցաւ Նրբին ու թարմ ոսկորի մը վրայ, աւանդաբար կը հաւատուի թէ եղանակը գարուն էր. արշալոյսի վառվռուն ցոլքերը իր մոգական աչքերը կը խաղացնէին ու բազմազուարեան գեղեցիկ ծաղիկներու անուշաւէտ բուրումները զինք կ'ըզգալեցնէին։ Ինք բնութեան ու բնութիւնը իրեն կը ժպտէր փոխադարձ. իրենց անմեղութեան մէջ դէպ մը մանուկներ էին, որոնց սրտին մէջ դեռ իր բոյնը չէր դրած։ Անկեղծ՝ բանին նուիրական առուտմովը, «մերկ» էր անիկա. միակ զարդը զոր կը կրէր հրեշտակային կերպարանքին վրայ, իր իր ոսկեյեռ ծով մազերն էին, որոնք մինչեւ փոքրիկ ոտքերուն ծայրը կը հասնէին։ Հայելի չունէր ան՝ Եւան, իր դիմիչ գեղեցկութիւնը դիտելու համար. սակայն Եդեմի կարկաչուն ու վճիտ առուակները իրր ջինջ հայելի կը ծառայէին իրեն, որոնց մէջէն իր հմայիչ գեղեցկութիւնը կը դիտէր ակնապիշ։ Դրախտի կինը. հակառակ իր գերազանց առաւելութեան, քանզի էոեւ գեղեցկութեան մարմնացումն էր, բոյն մը չունէր իր քնքուշ գլուխը դնելու համար, թէպէտ բուսնդակ երկրին տիրուհին էր ան. միակ զգացումը զոր ա՛յնչափ կը սիրէր, իր հառաջացմանման վարքերը սիրուն ափերուն մէջ փայփայելն էր։

Իր առաջին արտաբերած բառը՝ ընկերն էր. բառգիրք չունէր ան. բայց իր սիրաը միակ բառգիրքն էր, ուրկէ սորվեցաւ լեզուն. հաստատ գիտենք թէ ոչ մէ՛կ բառգիրք ա՛նչափ ճոխ չէ որչափ ճոխ է «էրոս». անոր, Եւային, կերուած բառերը բնական, գեղեցիկ ու տեւական են։ Թարմ տպաւորումներու առթած ոգեւորութեան մէջ խոնարհաբարոյ եղած գտնուէր ան երբ ընկեր բառը իր վարդագեղ պակունքներէն բոցի մը պէս դուրս ելաւ արագ. այդ նուիրական բոցը որ սէր անուն սրտէ մը ելած էր, երկար թափառումներէ ետքը Եդեմի մէջ իրեն մասնաւոր տեղ մը չգտաւ. բայց միայն Ադամի սրտին մէջ։ Դեղեցիկ պարտէզին գեղեցիկ կինը ընկեր բառը արտաբերած ատեն պզտիկ մը չիկնեցաւ. այդ վայրկենին սիրաը արագ կը տրոփէր, զի ընկեր բառը իր հաստատական պատասխանն էր որ մե՛ծ Այոն կը յատկանշէր, սակայն գոհ էր, քանզի իրեն հաճոյք ու ցնծում կ'առթէր ան։

Իր բառերը միավանկ էին, խօսելէն աւելի կը հիանար. Դրախտի ոսկեզօծուած մրգերը որոնք կանանչագեղ տերեւներու մէջէն գաղտագողի կը ժպտէին, անտեսուած էին. սնունդը, որուն ա՛նչափ կը ցանկար, փոխադարձ «էրն էր. այս վերջինին մէջ ա՛նչափ բերկրանք կը դգար որչափ «էրմբէքը իր ձիւնաթոյր հրեշտակային բազուկներուն մէջ գրկած ատեն։

Իրր Եդեմին բացարձակ տիրուհին, Եւան ծառայ կամ սպասուհի չունէր, զի տուն չունէր, միակ տեղը զոր գեղաղարդելու այնչափ եռանդ կը թափէր, ընկերին սիրտն էր։ Մեղք չէր գիտեր, քանզի անմեղ էր, բայց խիստ կը նախանձէր. իր սոսկը «էին էր, ուր իր գեղգեղներով ընկերին ուրուշը կը գրաւէր. կինը սակայն, այսպէս սաստիկ կը տառապէր, հետեւաբար իր բոլոր չարժուձեւերուն մէջ աչքառու հրապոյր մը կը դնէր, նազանքի ու հրապուրումի ծիսականութիւնը անթերի կը կատարեր թէ՝ սոխակէն վրէժ լուծելու համար և թէ ընկերին ուշը միշտ իր վրայ վառ պահելու համար։ Վարդենին ամէնէն աւելի սիրած ծաղկատունկն էր, որու մօտ գարունը կ'երգէր յար. հոտը ինչպէս նաև գիշերի խաւարը չատ մը ուրիշ բաներու նման իրեն անծանօթ էին, մայրամուտի հիասքանչ տեսարանները դիտելու խիստ սիրահար էր, որովհետեւ իր յոգերը չէր կրնար բացատրել, ուստի պզտիկ տղու մը պէս մատանիչ կ'ընէր զանոնք ու կոկորդալիր ճիչեր կ'արձակէր։

Առաջին անգամ որ գիշերի խաւարը տեսաւ, խենդի պէս չուարեցաւ. մայրամուտի ցոլքերուն ներքեւ ու վարդենիին մօտ կը զուարճանային անոնք, երբ խաւարը անոնց աչքերուն լոյսը մարեց. երեկոյեան զուլալ զեփիւռը անոնց մէջ մարմինները կը պարուրէր։ Այրը՝ խաւարը իրեն ծածկոյթ ունենալով՝ վարդենիին անո՛ւշ բուրումներու ներքեւ անուշ կը նիրհէր. անոր այդ անխօս ու մեռելատիպ հանգամանքը վրդովում ու սարսուռ առթեց։ Եւան գիշերի կուռ խաւարը վանելու համար փորձ մը կ'ընէր ու ինք կը փորձուի՝ անկում մը ունենալով. իր սեռին մասնաւոր սուր հետաքրքրութեամբ առարկաները քննել կը փորձէ,

բայց աչքը բաց կայր մընէ որ չի կրնար տեսնել, զի խաւարը անոր գեղեցիկ աչքերուն մէջ մթութիւն կաթեցուցած էր։ Քայլ մը ևս անդին, ահա ինքզինքը այն թաւալող առուակին մօտ կը գտնէ, որու մէջէն իր գեղեցկութիւնը դիտած էր նախապէս։ Երկինքի կարմրագեղ լուսաւոր մը յանկարծ իրեն կը ժպտի առուակէն։ աւելի մօտ, ահա երկինքի բիւր հրացայտ լուսաւորներ իրեն կը ճառագայթեն, Դրախտի գեղեցիկ կինը բոլորովին դիմուած, առուակին հետ քալել կը սկսի, աչքերը միշտ հոն սեւեռած որու մէջ աւելի ակնախտիղ տեսարաններ կը դիտէ։ Յոգնութիւնը վրայ կու գայ, այն ինչ, կէս գիշերի խաւարը չշոչափելի կը դառնէ, հիասթափումով մը իր քընքուշ գլուխը գեղեցիկ իրանին վրայ ճօճելով. առաջին անգամ երկինք կը նայի, այդ տեղ ձեռքերը խաչաձեւ կուրծքին վրայ դրած ու հոգեկան յուզումներու ներքեւ ծունկի եկած ֆոթ կուտայ էին գիշերի խաւարին համար, յարելով, եթէ խաւարը չկեար, լուսազարդ երկինքը պիտի չտեսնէի։

ՀԵՐՄԷՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ս. Զատիկ միւնասիպէթիյէ, թարաֆը էշրէֆը հազրէթի Բատիշահէն պու սէնէ տախի բաթրիգխանէ սանդըղնա 50,000 ղրշ. ինան պույրուլտուղը՝ Ամիյեէ վէ Մէզահիպ նէզարէթը ճէլիլէսինէն Ս. Պատրիարք հազրէթլէրինէ թէզքէրէի խուսուսիյէ իլէ թէպլիղ վէ թէպշիր պույրուլմուշ տը։

Ս. Պատրիարք հազրէթլէրի՝ շու ինանը Հիմաեուռնը Միլուլքեանէնէն տօլաեը, Աթէպէի Իւլեսեէ պիր արիզէի շիքրանիյէ թագտիմ իսէճէքլէր տիր։

—Պատր. փոխանորդ Շ. Գաբրիէլ եպիսկոպոս՝ սէսատ. Տիգրան էֆէնտի Տէր-Ներսէսեան հազրէթլէրի իլէ պիրլիքտէ չարչէնպիհ կիւնի Մապէյնը Հիմաեունը Միլուլքանէ ճանիպը ալիսինէ ազիմէթլէ, կէրէք չախսընա վէ կէրէք առաջնորդլարա վէ քաղաքական ժողով ազասընա վէ Բաթրիգխանէ մէէմուրլարընա թէվսիհ վէ ինսան պույուրուլան բիւթպէ վէ նըշանլարտան տօլաեը, պաշ քեաթիպ աթուիգէթլու Թանսին պէյ էֆէնտի հազրէթլէրի վասըֆասըյա Աթէպէի Իւլեսի Բատիշահիսէ արզը թէզքիր վէ ուպուտիյէթ էյլէմիշլէր տիր։

—Պուրտուրա, Կարապետ Մ. Յարութիւնեան իսմինէտ պիր ազգային՝ 1880 թարիխինէտ Սրբուհի նամ պիր գըզ իլէ էվլէնէրէք, իգտիվաճընը միթեագրպ գարընըն՝ թըպպէն թէտավիսի միւմքինսիզ պիր խասթալըղա մալիք օլտուղունը անլամըշ վէ անը թէրք իթմիշ, օտնա պիր պաշգա գըզ իլէ էվլէնմէք իսթէմիշ իսէ տէ, քիլիսամըզճա պու իգտիվաճա միւսաատէ օլունմասընընտան, մէրգում՝ պիրուսմ բաբազը վասրթասը իլէ պակ օլմուշ լաքին Ռում քիլիսասընա կիթմէկէրէք վէ անլարտան Ս. Հաղորդութիւն ալտաեարագ, 22 սէնէ օ գարը իլէ վագթի կէչիրուպ 5 էվլատա մալիքօլմուշ տը։ Մէրգում պու կիւնլէրտէ՝ պէշ էվլատը իլէ եինէ մայրենի եկեղեցիմիզէ տէօնմէք արսուսընտա իմիշ, պու պապատէ լաղըմ օլան Թալիմաթ վէրիլմիշ տիր։

—Կէչէն գըշտան էվվէլ Գայսէրիյէտէ Ս. Կարապետ վանքընտա՝ իքի սէնէտէն պէրու եէնի պիր մէքթէպին ինչասընա թէչէպպիւս իսիլմիշ վէ լաքին գըզ միւնասիպէթի իլէ եարը պրագըլմըշ իսի. պու կիւնլէրտէ մէզքիր մէքթէպին ինչասընա եինէ պաշլանմըշ տը։ Մէզքիր մէքթէպին կէլէճէք նոյեմբերի գատար խիթամ պուլմասը վէ շակիրտանընը եէնի մէքթէպէ նազլի մէէմուլ տը։

—Արապկիր Գաւառ. վարչութիւնը՝ առաջնորդ Մուշեղ Ծ. վրդ. էն եպիսկոպոսըգ չէհատէթնամէսինի Պատրարքարանտան թէքրարէն թալէպ իթմիշ տիր։

ԲԱՐԻՋ ՊՕՐՍԱՍԸ

BOURSE DE PARIS

25 Ապրիլ 1902

ՊՈՒ ԿԻՃԷՔԻ

Ֆրանսըզ էհտամը	(3% Français)	100	85
Բէժի	(Tab. Turcs)	319	—
Գօնսօլիտ.	(R. Turque D.)	25	85
Շըմէնտրֆէր	(Lots Turcs)	113	25
Պանգ. Օթթ.	(Banque Ott.)	561	—
Թրանսվալ	(Transvaal)	162	

ԽԱՐԻՃԻՋԵԷ

ՇԻԼԻ ՎԷ ԱՐԺԱՆԹԻՆ.— ՃէնուԷպի Ամէրիգատա Շիլի վէ Արժանթին հիւքիւմէթլէրի արասընտա զուհուր իսէն իսթիլաֆքէն հէնուզ կէչմէհուպ, ախիրէն պիլաքիս թէքրար շիտէթլէնտիրի՝ վարիտ օլան խապէրլէրէն անլայըլեօր։ Մէզքիւր իքի հիւքիւմէթին ասքերի թէտարիքեաթա նիհաեթ վէրէճէքլէրինէ վէ արալարընտա իթիլաֆքեարանէ պիր միւնասիպէթ ճէրէեան էյլէեճէեինէ գանի օլան տիկէր հէմֆիվար մէմլէքէթլէր՝ ասն զէմանլարտա էնտիշէեէ տուշար օլմուշլար տը։ Շիլի հիւքիւմէթինին Պրազիլիատաքի մասլահաթկիւզարը՝ մէզքիւր միւնասէպատը էյլիէլէմէսինէ զայրէթ էյլէմիշ իսէ տէ, պունտան տա էյի պիր նէթիճէ հուսուլը միւմքին օլամմըշ տը։

Մուսթաֆէյի մասլահաթկիւզարընէ էմէլի՝ Բէրու վէ Պօլիվիա հիւքիւմէթլէրի արասընտա պիր չօգ. զէմանտան պէրու մէվճուտ օլան մուալլագ մէսէլէլէրին՝ Արժանթին ումուրը հագգընտա հասըլ իթտիեի միւշքիլաթը իզալէսի ճիհէթլէրինէ մաթուճ տը։ Պունունլա պէրապէր, Շիլի խարիճիյէ նազարը՝ պու պապատաքի մուխապէրաթը լաեըգը վէճհէպ ճէրէեան էյլէտիեինի թէէմին իտիեօր։ Շու գատարքի մէզքիւր թէէմինաթա բաղմէն, միւշքիլաթը հէնուզ կէչմէտիեի՝ մէզքիւր հիւքիւմէթին սօն տէֆա սաթուն ալտաղը զըրէյլըլարան վէ սաիր հարպ թէտարիքեաթընտան անլաշըլմագտա տը։

ԹՐԱՆՍՎԱԼ ՄՈՒՀԱՐԷՊԻՍ.— Սուէշ միւզաքէրաթը թէէնիր իտիտիեինտէն, Պօէր վէ Պիւրկէր մուրախասլարը՝ Բրէթօրիատան այրըմըշլար տը։ Ժէնէրալ Լիւբա Մէյեր, Մ. Բէյզ, Մ. Շալթ Պիւրկէր՝ Թրանսվալը շարգը չիմալի ճիհէթլէրինտէ վագը Պալմօրալ չէհրինէ վասըլ օլմուշլար տը։ Ժէնէրալ Տըվէթ Հէյլպրօնա վէ Պօթա տախի Վրիհէտ տօղրու հարէքէթ իթմիշ տիր։

ՔԱՆԱՏԱ ԻՄՏԱՏ ԱՍՔԷՐԻ.— ՃէնուԷպի Աֆրիգաեա կիթմէք իւզրէ, 5 կիւն զարքընտա 1000 քիչի կէօնիւլի եազըլմըշ տը։ Պունլարըն ատէտի բէյտերէյ 5000 քիչիեէ պալիղ օլմուշ իսէ տէ, իչլերինտէն անճագ 1000 քիչի գատար ինթիխապ օլունմուշ տը։

ՐՈՒՍԼԱՐ ՄԱՆՁՈՒՐԻՍԹԱՆՏԱ.— Նիու-Զանկ ճիվարընտա պուլունան 40 գատար Ռուս գարագոլ ասքերի՝ Զին հայոտուտարընտան հիճուտ կէօրմիշլեր վէ իչլերինտէն 5 քիչի մագթուլ օլմուշ տը։

ՖԱՍ ԱՀՎԱԼԸ.— Զէնկին վէ ասըլղատէ պիր խանէտանա մէնսուպ պիր Ինկիլիզ՝ կէչէն ճիւմա կիւնի թէթուան չէհրինտէ գաթլ օլունմուշ տը։

ԱԼՄԱՆԻԱ ՎԷ ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ.— Ալմանիա իմբէրաթօրը՝ Ինկիլթէրա պահրիյէ նազարընա չէքտիեի պիր թէլէկրաֆնամէտէ, «Մարս» զըրիրսընտա վուգուպուլան թօր գաղասընտան տօլաեը սօն տէրէճէտէ միթէէսսիֆ օլտուղունը վէ մէզքիւր գաղա հասէպի իլէ մէճրուհ օլան պահրիյէ էֆիրատընէն եագընտա իսէտի աֆիյէթինի թէմէնէնի իթտիեինի պէեան իթմիշլէր տիր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՏԱ ԿԻՒՄՐԻԿ ՐԻՒՍՈՒՄԸ.—Մէպուսան մէճլիսի՝ վարիտաթ վէրկիսինին արթարըլմըզը հագգընտաքի թէքլիֆի՝ 61 րէյէ գարշու 290 րէյ իլէ գապուլ էյլէմիշ տիր։ Մէզքիւր թէքլիֆի հագգընտա միւզաքէրաթ ճէրէեան իթտիեի սըրատա, մալիյէ նազարը Հիքս Պիչ՝ սուլհ միւզաքէրաթը հագգընտա զուհուր իսէն շաեիաթընա վագթըզ օլտուղունը պէեան իթմիշ տիր։

ԻՆԿԻԼԻԶ միլիարտէրլէրինտէն Մ. Ուիլկըմ Ասթօր՝ Լօնտրա տարիւլֆիւնունընա 20000 սթէրլին լիրասը հէտիյէ իթմիշ տիր։ Մէզքիւր տարիւլֆիւնուն՝ խանէ թօրամաղա պաշլամըշ օլտուղունտան, Տրէյբըր շիրքէթի՝ 30,000 սթէրլին, վէ վագթը իլէ չակիրալիք իթմիշ պուլունանլարտան պիրի տէ եինէ 30,000 լիրա վէրմիշ տիր։

ՐՈՒՍԻԱ ՀԱՎԱՏԻՍԻ.—Շամախիէ Հաճի Եսատ համամը էնգազը ալթընտան, կէչէնլէրէտէ 5 գատըն նաաշը չըգարըլմըշ տը։ Զէվալլաբար՝ զէլզէլէ էնսասընտա երգըլմըշ պիր քէմիր ալթընա կիզլէնմիշլեր իմիշ. վիճուտլարընա չիւրիւք, էգիք կիպի պէրէ էսերի կէօրիւլմիշ տիր։ Պունլարըն՝ աճըգտան վէճքաթ իլէտիքլէրի՝ մուաեէնէ նէթիճէսինէ անլաշըլմըշ տը. պիր միւտատէ բարմագլարընը էմէրէք հաեաթլարընը մուհաֆազաեա զայրէթ էյլէտիքլէրի լարմագ ուճլարընտաքի ալամէթլէրէրէն անլաշըլմըշ տը։

—Բէթերսպուրկտա գըզ վէ էրքէք չօճուղլարընը միւսքիրաթ գուլլանմալարընը մէնն իթմէք մագսատը իլէ եէնի պիր հէյէթ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՍԸՆՏԱ.— Բարլամէնթօտա հուպուպաթ իւզէրինէ կիւմրիւք բէսմի գօնուլմասը մէսէլէսի թէզէքքիւր օլունտուղը սըրատա, ազատան Հավլէր իլէ տիկէր պաղը մէպուսլար՝ մէզքիւր բէսմէ իթիրազ իթմիշլէր, վէ մուամիլէյի՝ հուպուպաթը կիւմրիւկ բէսմինէ թապի թութուլմասը՝ հիմաեէ ուսուլունընը ինտասընա պիր ատամ թէշքիլ իսէճէեինի պէեան իթմիշ տիր։

Մալիյէ նազընը Հիքսպիչ՝ հուպուպաթ իւզէրինէ պիր կիւմրիւկ բէսմինին գօնուլմասը՝ նէ ուսուլը հիմաեէնին իհտասընա տէյլէթ, վէ նէ տէ էքմէք ֆիաթընա թէէսիր իսէճէեինի պէեան իթմիշ տիր։ Մուզաքէրաթ էսնասընտա, մալիյէ նազընը՝ հայվան եէմի օլարագ գուլլանըլմագ իչուն, խարիճտէն կէթիրթիրիլէճէք ունլարընը պիր գանթարը՝ անճագ 3 բէնս կիւմրիւկէ թապի թութուլաճազընը պէեան իթմիշ տիր։

ՊԷԼՃԻԳԱՏԱ ԹԻՃԱՐԷԹ ՄՈՒՍԼԷՅԻՍԻ ՄԷՍԷԼԷՍԻ.— Աեան մէճլիսինէ, թիճարէթ մուահէտէլերի ագը մէսէլէսի թէզէքքիւր օլունտուղու սըրատա, ազատան Մ. Քրօլիս՝ եէնի թիճարէթ մուահէտաթը ագընտա, մուահէտէեի ագա իսէն տէվլէթլէր իլէ Պէլճիգանընը պիրի պիրինէ գարշու միւսատէլի տավրանմալարընը թավսիյէ իթմիշ տիր։ Խարիճիյէ նազընը տը Ֆավէրօ՝ թիճարէթ մուահէտէսի ագը իչուն միւզաքէրաթ իճրասընտա սէրպէսթ գալմասընը թալեպ, վէ սաիր տէվլէթլէր իլէ ագա օլունճագ թիճարէթ մուահէտաթընտա թարֆէյնին միհիմմ միւսատաթտա պուլունմասը՝ Պէլճիգանընը սանաեի վէ զրաաթընա թէհլիքէյի պիր տարպէ թէշքիլ իսէճէեինի պէեան իթմիշ տիր։

ԱՎՍԹՐԻԱ ԱՍՔԵՐԻ ՄԱՆԵՕՎՐԱԼԱՐԸ.—Պու տէֆա Ավսթրիանընը պէօեիւք մանէօվրալարը՝ Հարթպէրկ հիվարընտա իճրա օլունճագ տը։ Մէզքիւր չէհր հավալիսինէքի արագիտէ թէտգըգաթտա պուլունմագ իւզրէ, կէլէճէք այ 3 արչիտիւգ իլէ 20 ժէնէրալ Հարթպէրկէ կիտէճէքլէր տիր։

ԱԼՄԱՆԻԱ ԻՄԲԷՐԱԹՕՐԸ.— Ալմանիա իմբէրաթօրունընն Հանովրա կիտուպ, մէզքիւր չէհրտէ 2 կիւն գալմասը գարարլաշարըրլմըշ տը։

Պունտան սօնրա ատէթ իտիլտիեի վէճհ իլէ, ավա չըգուպ, սօնրա վէլատէթինին 64ինճի սէնէի տէվրիեէսի միւնասիպէթլէ, Պատ պէօյիւք տիւքինի զիեարէթ իտէճէք տիր։

Իմբէրաթօր՝ մայիս այընտա Վիսպատէնէ, վէ օրտան տա Ալզաս Լորէնէ կիտէճէք տիր։

Յունիսէ Մարիէնպուրկ չէհրինտէ իճրա օլունճագ չէնիքլէրտէ հազըր պուլունտուգտան սօնրա, Պօն տարիւֆիհունունընտա պուլունան պէօյիւք օղլունը զիեարէթ իտէճէք տիր։

Պատէհու, Տիւսէլտորֆ չէհրինտէ մախտումը բրէնսին իտարէսի ալթընտա օլարագ աչըլճագ սէրկիեի զիեարէթ իտէճէք, վէ պունու միւթեագրպէն Բիլ լիմանընտա իճրա օլունճագ գաեբգ եարբչլարընտա հազըր պուլունտուգտան սօնրա, Նորվէճ սէվսիրինտէ հէր սէնէ իճրա էյլէտիեի սէեասաթընա պաշլաեաճագ տը։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ՀԱԲՍՆԻԱ.— Ինկիլթէրա գրալընը թէթէվիւճի մէրասիմինտէ հազը պուլունմագ իւզրէ, Հաբսնիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան բրէնս Գօմանթաս մէէմուր իտիլմիշ տիր։

Միչարիւէյ՝ Նաբօլիէ, Բօմաեա վէ Բարիսէ տէ օղրաեաճագ տը։

Մ. ԷՐՆԷՍԹ ԼԷՑՏԷՆ.— Կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ Պէրլինտէ մէշհուր թապիպլէրտէն մուալիմ Էրնէսթ Լէյսէնին վէլատէթինին 70ինճի սէնէի տէվրիյէեի մէրասիմի իճրա գըլընմըշ տը։

Մուամիլէյ՝ Էվրօպատա չէօրհէթ գաղանմըշ օլտուղը կիպի, Պերլին տարիւլֆիւնունլարընը հէման քեաֆֆէսինտէ մուալիմիլիք իթմիշ, վէ նիհայէթ սէրիրիյեաթ խասթախանէսի միւտիրլիեինէ թաեին իտիլմիշ տիր։

Բրօֆէսէօր Էրնէսթ Լէյսէն՝ 1899 սէնէսինտէ Բուսիաեա ճէլպ իտիլմիշ իսի։

ԺԷՆԷՐԱԼ ՐՕԶԷՆՊԵՐԿԻՆ ՀԻՑՐԷԼԻ.—Կէչէն բազար էրթէսի կիւնի Ալմանիա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիչասը հազարաթը՝ պիթիւն Ալմանիա սիվարի ալայարը թարաֆընտան կէօնտէրիլէն մուրախասլար տասի հազրը օլտուղը հալտէ, սիվարի ժէնէրալը Բօզէնպէրկ նամընա տիքիլէն հէյքէլին բէսմը քիչատընը իճրա իթմիշլէր տիր։

Ֆէլտ մարէշալ Վալտերսէ՝ պիր նութգ իրատ իտէրէք, ժէնէրալ Բօզէնպէրկին իճա իթտիեի խըստէթլէրի զիքրլէ, միթեվէճճանընն սիթաեէլինտէ պուլունմուշ տը։ Մէզքիւր մէրասիմտէն սօնրա, պիր զըեաճէթ վէրիլմիշ տիր։ Մարէշալ՝ զըեաճէթ էնասընտա, իմբէրաթօր վէ իմբէրաթորճանընն չէրէճլէրինէ իտարէի ագտահ իթմիշ վէ թիւճէնկ վէ թօրլարընն միւքէմմէլէյեթինտէն տօլաեը, Ալմանիա օրտուսունընն հէր զէման եիւքսէք գաբլաճաղընա գանի օլտուղունը պէեան էյլէմիշ տիր։

ԻՐԱՆ հիւքիւմէթի՝ Աթինա վէ Պէյկրատ չէհրլէրինտէ պիրէր սէֆարէթխանէ վէ Սօֆիատա տախի պիր ժէնէրալ գօնսօլօսխանէ թէէսիս իտէճէք տիր։

ԻԹԱԼԻԱ ՎԷ ՍՎԻՋԷՐԱ.— Նիմ բէսմի «Թրիպունա կազէթասընընն պէեանընա կէօրէ, Ալմանիա իմբէրաթորունընն Իթալիա վէ Սվիչերա արասընտա զուհուր իսէն իսթիլաֆը հալ իթմէք իւզրէ թէվասսութ իտէճէեի հագգընտա չուեու պուլան հավատիսի չիմտիլիք էսասըզ ատա իթմէք լազըմ կէլիր։

ԱՃԷՄԻԹԱՆ ԹԻՃԱՐԷԹԻ.— Իրան հիւքիւմէթինին 21 մարտտա նիհայէթ պուլան պիր սէնէլիք իտիլտիեի վէ իխրաճաթը՝ 8 միլեօն Ինկիլիզ լիրասընա պալիղ օլմուշ տը։

Հէնուզ եէնի կիւմրիւք ուսուլլարը թէէսիս իտիլմէէն Պէլճիգիսթան վէ սաիրէ իլէ իտիլէն թիճարէթ վէ ինճու թիճարէթի եէքիւնի օլան 600000 լիրա պու հիսապա տախիլ տէեիլ տիր։ Պու 8 միլեօնլուգ մուամիլէյինին եիւզտէ 56սը Ռուսիա, 24ի Ինկիլթէրա, 6սը Տէվլէթը Ալիյէ, 5 պուչուղը Ֆրանսա, 4ի Զին վէ Ճաքօնիա, 2 պուչուղը Ավսթրիա վէ Մաճարիսթան, 1 պուչուղը Սյամանիա, վէ 1 պուչուղը տախի սաիր հիւքիւմէթլէրէ իճրա իտիլմիշ տիր։

ՄԻԻԹԷՆԷՎՎԻՍ

Էօրթիւ ալթընտա թիւթիւն եէթիշտիրմէք.— Ամէրիգանընն Գօնէքթիգաթ էեալէթինտէ թիւթիւն զըրաաթընտա եէնի պիր թէրագը կէօրիւլմիւշ օլտուղունը մանէլլի կազէթալարը եազընօրլար։ Թիւթիւն էքիլէն թարլա՝ պաչտան պաչա թէքմիլ ինճէ վէ ճիպինլիք կիպի օէրէք պիր պէզ իլէ էօրթիւլիրսէ, թիւթիւնլէրին բէք էյի հասըլ օլտուղը անլաշըլմըշ տը։ Պիր տէօնիւմ թարլաեի էօրթէպիտիմէք իչուն էլլի ինկիլիզ լիրասը սարֆ օլունուեօր իմիշ։ Պէօյլէ չատըր ալթընտա եէթիշտիրիլէն թիւթիւնլէր՝ տախտա պիր տէրէճէի հարարէթտէ գալտըղը կիպի, չատըրըն ալթընտաքի հավա տախի տրչարըտաքի հավատատան տահմա 4-5 տէրէճէ տտանա սըճագ պուլունուեօր իմիշ։ Եաղմուր եաղտըղը զէման, տամլալար՝ թիւթիւն եարբագտարը իւզէրինէ տիւչէճէք եէրտէ, պուխար կիպի զաեէթ ինճէ օլարագ տէօքիւլիեօր իմիշ։ Հէյլէ հայվանաթը մուզիրրէնին թէէսիրաթընտան նէպաթաթ պիւսպիւթիւն մասուն գալտըղընտան, պու սուրէթլէ եէթիշտիրիլէն պիր լիպրա թիւթիւն՝ իքի պուչուգ չիլին իթտիեի հալտէ, աչըգտա եէթիշէն թիւթիւնլէրին լիպրասը՝ պիր շիլինտէն զիեատէ իթմէեօր իմիշ։ Թիւթիւն թիրեաքիլէրի՝ պու ուսուլտա եէթիշտիրիլէն թիւթիւնլէրին Սումաթրատա եէթիշէն էն էյի նէվի թիւթիւնլէրէ միչապիհ օլտուղունը թաստիգ իսիեօրլար։

ՏԱԽԻԼԻՅԵԷ

ՍԷԼԱՄԼԸԳ ՐԷՍՄԸ ԱԼԻՍԻ

Տիւնքի ճիվամա կիւնիւ Սէլամլըգ բէսմը ալիսի Համիտիյէ ճամիի չէրիֆինտէ իճրա գըլընմըշ տը։

ԲՐԷՆՍ ՎԷ ԲՐԷՆՍԷՍ ՎԻՆՏԻՇԿՐԱԶ ՀԱԶԱՐԱԹԸ.— Պիր գաչ կիւնտէն պէրու չէհրիմիզտէ պուլունան բըրէնս վէ բրէնսէս Վինտիշկրաչ հազարաթը՝ միհմանտարլարը Ահմէտ Ալի բաշա հազրէթլէրի իլէ պէրապէր, չէհրիմիզին էն միհիմմ պիր եազըգ սէմթի պուլունան ատալար մէնազրը լաթիֆէսինի սէյր ու թէմաշա իթմէք իւզրէ, Ավսթրիա սէֆարէթխանէսինին «Թավրօս» նամ մահիյէթ վաքօրլյա օլ թարաֆա կիթմիշլէր վէ օթէյէ ավտէլլերընտէն պիր տղ սօնրա, Պէյօղլունտա պիր թէնէզղիհ իճրա իթմիշլէր տիր։

—Երլտրզ սէրայր ալիսինտէ, թարաֆը հազրէթը Միլուլքանէսէն բրէնս վէ բրէնսէս հազարաթընա պիր զըեաճէթը Սէնիյէ քէշիտ պուլրուլմուշ տը։

—Միչարիլէյհիւմա հազարաթը՝ միհմանտարլարը Ահմէտ Ալի բաշա հազրէթլէրինին չիրէսէթիրի մէհարէթլէրի օլուպ, Մէրճանտա քեահին գօնագլարընընն պէօեիւք պալօլարը նազարը մուաեէնէսէն կէչիրտիքլէրի սըրատա, պիր թաալօնրն էն զիեատէ սիրաթ իլթիզամ օլունմագ չարթըյլա, նէ գատար միւտատէտէ վիճուտէ կէթիրիլէճէեի հագգընտա պիր պաս ճէրէեան էյլէմիշ վէ բաշա հազրէթլէրի՝ կիւզէլ պիր բէյզաժ լէվհաեը նիհայէթ 15 տագգատա իքմալ իտէպիլէճէեինի պիլ պէեան, հէման ֆըրչաեը ալարագ, օ միւտատէթ զարֆընտա չաեանը հայրէթ պիր լէվհան նէֆիսէ վիճուտէ կէթիրմիշլէր տիր քի, պունընն լէթաֆէթի՝ միչարիլէյհիւմա հազարաթընն սօն տէրէճէ ճալիգը թագտիրաթը օլմուշ տը։ Մէզքիւր լէվհա՝ բրէնսէս հազրէթլէրինէ թագտիմ իսիլմիշ տիր։

—Տիւն ագչամ Ավսթրիա սէֆարէթխանէսինէ, բրէնս վէ բրէնսէս հազարաթընն չէրէճլէրինէ պիր զըեաճէթ վէրիլմիշ տիր։

ԹԱԲԱՊԼՈՒՍԸ Ղարպ վիլաեէթինտէ թանրիրը էմլաք ուսուլընն թաթպիգընա իպթիտար իսիլմիշ վէ ասկարը էմլաք վէ արազիճէ վէրիլէն սէնէտը խագանիեէ մուգապիլ ալընճագ խարճըն՝ աթըֆէթը Սէնիյէ օլարագ, ախզընտան իլգ տէֆալէգ սարֆը նազար օլունմասը մահէլլինէ էմր օլունմուշտը։

ՊԱՏ ԿՐԱՆՏԻԳԱՍԸՆԸՆ ԷԼԼԻՆՃԻ ՏԷՎՐԸ ՍԷՆԷՎԻՍԻ.— Ալմանիատա Պատ կրանտիգասը ֆէխամ. Ֆրիտրիխ հազրէթլէրինին էլլինճի տէվրը սէնէվիի հիւքիւմէթլէրինէ միւսատրֆ օլան կիւնտէ իճրա իտիլէն չէնիք վէ բէսմը գապուլտա, Սալթանանը Սէնիյէէնին Պէրլին սէֆիրինէ վէ սէֆարէթը միչարիլէյհա հէյէթը քիրամընա՝ պիր զըեաճէթը միքելլէֆէ քէշիտ օլունմուշ տը։ Էսնաի դրեաճէթտէ ֆէխամ. տիւգ հազրէթլէրի՝ դրեամէլ Զաթը հազրէթը Բատիշահինին մէհամիտը ճէլիլէի Միւլուքանէլէրինի զէպանը թագտիր վէ իսթիհանանա եատ էյլէմիշ վէ սէֆիր հազրէթլէրի տէ միւնասիպ վէճհէլէ մուգապիլէտէ պուլունմուշ տը։

—Կրան տիւգ հազրէթլէրինէ ինսան պույրուլան մուրասսա իմթիեազ նըշանը ֆիւրուզէֆշանընը իսալէ մէէմուր պույրուլան եավէրանը հազրէթը Միւլուքանէսէն Սաիա բաշա հազրէթլէրի՝ չարգ սիրաթ գաթարբյա չէհրիմիզտէն հարաքէթ իթմիշ վէ թալիգ բէսմինտէ, Պէրլին սէֆիրի բաշա հազրէթլէրի տէ հազըր պուլունճագ իմիշ։

ՍԷԼԱՆԻԿ էհալիսինին իսթիտաաը թիճարիսի վէ պուրատա պիր թիճարէթ մէքթէպի իհտասընտան մուհասէնաթը ատիտէ հուսուլէ կէլէճէեէ՝ վագթըյլա մէարիֆ նէզարէթը ճէլիլէսինճէ նազարը աշգագաթա ալընարագ, Սէլանիկ Իտատի մէքթէպինտէ պիր թիճարէթ սընֆը աչըլմըշ վէ պու սընֆը մախսուս մուախսէրէն գաբատըլմըշ իսի. ինթիհաճը մահէլլի՝ հէր զէման Սէլանիկտէ էօյլէ պիր սընֆը վիճուտինի իգթիզա իթտիրտիեինտէն, պու սէնէ՝ մէզքիւր սընֆը աչըլմասը թահրը գարարա ալընմըշ վէ իճապը վիլաեէթէ իչար գընընմըշ տը։

ԹԵԼԵԿՐԱՖ ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹԸ.— Վիլաեաթ վէ էրվիյեէի զայրը միւհագատան խազինէի ճէլիլէեէ իրսալի մուգարրէր օլան թահսիլաթընն սուրէթը թահրիր վէ թէրթիպինէ տաիր Մալիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինտէն եազընան թէլէկրաֆնամէնին՝ պազը մահէլլէրէ 9—10 կիւն սօնրա վասըլ օլտուղընտան, պու հարին նէ սէպէպտէն իլէրու կէլտիեի թէլէկրաֆ նէզարէթը ալիյէսինտէն իսթիֆսար իտիլմիշ վէ կէլէն ճէվապտա, պազէն ֆուրթունա սէպէպիյէ թէլէրին գըրըգ պուլունմասընտան իլէրու կէլմէքտէ իսէ տէ, չօգ քէրրէ թահրիրէն թէպլիղի գապիլ օլան մէվատտը թէլէկրաֆա հասր օլունմասընտան տօլաեը վազիֆէեէ եէթիշիլմէքտէն իլէրի կէլմէքտէ վէ չու հալ՝ իճրէթլի մուխապերաթա վէ վարիտաթա սուի թէէսիր իթմէքտէ օլտուկը պէեանըյլա, թէէխիրաթի վէ միւշքիլաթը վագրա՝ պիր տէրէճէեէ գատար պէրթարաֆ իտիէպիմիշ օլմագ իւզրէ, մուխապերաթը տէվլէթճէ մէրի ուսուլա թէվֆիգան, պա թահրիր իչարը միւմքին օլան մէվատտը թէլէկրաֆ իլէ եազըլմասընա վէ թէլէկրաֆլարը էլճազ վէ թապիթաթը զարիէտէն արի վէ մուխթասար օլմասընա տրգգաթ իտիլմէէ՝ լազըմ կէլէճէեի կէօսթերիմիշ վէ քէյֆիյէթէ՝ թամիմէն տէվարիր վէ վիլաեաթա թէպլիղ իտիլմիշ տիր։

ՊԱ ԻՐԱՏԷԻ Սէրիյեէ մէվգբը թաթպիգա վազ իտիլէն թաշ գաղարը նըզամնամէի ճէտիտինին նէշրինտէն էվվէլ վէրիլմիշ վէ գատէթի թաեին իտիլմէմիշ օլան բրէսսաթնամէլէր հագգընտա հիչ պիր մուամէլէ իճրասը ճարիզ օլմատըը վէ բուլասթասըզ օճագ քիւչատ իտէնլէր հարընտա անճագ նըզամնամէի ճէտիտինին ինչէրիհտէ ատքեամընա թէվֆիգան մուամէլէ ճրասը լազըմ կէլէճէեի իճագ իտիլէրէ իչար օլունմուշ տը։

ՏԻՇՃԻ ՄԷՔԹՈՒԻ.—Ուսումի պիր սանասթատան իսթէթ օլմաեան տիշճիլիքտէ, թէմամլա միւմարէսէ քէպ իթմէք վէ տիշէի հիւսը սուրէթլէ թէտավի իտէպիլէք իչուն, 2 սէնէլիք մունթազամ պիլ թահսիլէ հագգգի պիր լիւզում օլուղունտան, հէր հալտէ պիր տիշճի էքթէպինին թէէսիսի վէ չէհատէթնամէիզ հիչ պիր տիշճիեէ իճրաի սանասթ չուն միւսատատ իտիլմէմէսի՝ մէքթէպը թըպպիյեէճէ սուրէթը գաթիյէտ թահրը գարարա ալընմըշ վէ քէյֆիյէթէ՝ Պապը Ալի ճանիպը սամիսինտէ իսթիզան իտիլմիշ տիր։

ԷՐՏԷՔ գասապասընտա, 20 եաթագը խուսուս պիր խասթախանէ քիչատընը իսթտա իտէն Տր. Մագրիտի էֆէնտիեէ պու պապատ միւսատատ իտիլմիշ տիր

ՊԻՐ ԻԽԹԻՐ.—Ալթուն, կիւմիւշ վէ բիրինճ կիպ մատէնտէն մամուլ գապլարը վէ էեաեի բարլաթմագ իչուն, պիր թօզխթիրա իտիլմիշ վէ մագմը ատիտէն իսթիրա պէրթը իսթէնիլմիշ տիր։

ՄԷԵԱՆ ԲԷԿԲԻՐ.— Մէեան քէօքիւնտէն պալ մալը իչուն, պիր ֆապրիգա ինչասը ագամը ատիտէն իսթիտա օլունմուշ տը։

ԹԱՇՏԵԼԷՆ ՍՈՒԼԱՐԸ.— Ուֆագ չիչէլեր իչին սաթլան սուլարընն չօգլարը չէշմ սուեռնան իպարէթ օլտուղը, վէ տա չիչէլերին էլտէն էլէ կէչմէսի՝ սիրաթը էմրազը թէսիվլ իթտիեի ճիհէթլէ պունտան պէօյլէ էյի սուլարընն եաղնրզ ֆէչըլար իլէ սաթտըրըլմասը՝ թշպպիյեէ նէզարէթնտէն մէրճիի մախսուսնա իչար գըլընմըշ տը։

ԷՃԶԱԽԱՆԷԼԷՐ.— Ուսումի էճզախանէլէրին սնէտ իքի տէֆա թէֆթիշի նըզամնամէի մախսուս իգթիզասընտան օլտուղունտան, նիսանընն 18ինտէն իթիպտէն, միճեթթիշլերէ եվզան իտարէպնտէն պիրէր մէէմուր տա թէրֆիգ իտիէճէք իմիշ։

ՄԱՏԷՆ ԼՈՒԼԱՐԸ.— Անտրօս ատասընտան էլպ օլունան մատէն սուլարընընն ճէնալըղընտան՝ տօլաեը, մէնընը իմրաը՝ ռիսուսաթ էմանէթինէ պիլտիրիլմիշ իքէն, շու կիւնլէրտէ բիացատա մէզքիւր սուլարտան պուլունտուղունտան, պունլարընն կիւմրիւքլէրտէն նէ տուրէթլէ կէչիրիլտիեի մէրճիինտէն սիւլ իտիլմիշ տիր։

ՍԷԼԱՆԻԿՏԷՆ չըգան «Ատ» վէ Իզմիրտէ նէշր օլունան «Ատէնկ» կազէթալարը՝ պրա միւտատէ թաթիլ գըլընմըշ տը։

ԶԱԹԸ ՍԱՄԻԻ հազրէթը Սատը Ազամի՝ Պապը Ալի իթթիխալինտէ պուլունուպ, թահիր իտիլմէքտէ օլան Նալը Մէսէֆտ ազիմէթ պուեուրարարագ, ինչասընը թէսրիան իքմալընը իրատէ պուլուրմուշլար տը։

ՊՕՍՆԱՏԱ պիր եանկրն օ

իչուն, Պապը Սէրապէրիճէ թէպլիղա-թը լաղմէ իճրա իտիմիշ տիր։

ՔԷՍՐԻՑԵՏԷՆ (Քոսթորիա) Սէլանիքտէ նէյր օլունան «Վէրնիր» կազէթասընա եազըլտըղընա կէօրէ, ապրիլին 7նճի կիճէսինտէ 9 խըրիսթիան վէ 2 Մուսէվիի վէ 2 մսուլիմտէն եանի 13 քիշիտէն իպարէթ պիր հայտուտ չէթէսի՝ մէզքիւր չէնին էն զէնկին Մուսէվիսի պուլունան պանքէր Սարօն Քոնֆինօնքն խանէսինի կիրմիշ տիր։ Զանն իտիլտիեինէ պէտէ։ Խըրսըզլարը բլանը՝ էվվէլճէ թէրթիպ իտիլմիշ իսէ տէ, օ կիւն իճրա իտիլմէէ պաշլամըշ տըր։ Խըրսըզլարն էվվէ կիրտիքլէրի կիճէսէն պիր կիւն էվվէլ, 2 մուսէվիտէն պիրի ալտ Սարապէլա նամ շախտ՝ խանէնին ալթ գաթընա կիրու

ՏԻՇՃԻ

Գ. ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԵԱՆ

Բարիս տարիւլֆիւնունդնան մէջզուն
Պէյ Օղլու, Ճատտէի քէպիրատէ,
Պօն-Մարչէ գարչուսընտա, Ն. 347

Մումախլէյն՝ եագընլարտա Բարիստէն ավտէթ իթմիշ օլուպ, հէր տիւրլու տիշ աղրըլարընը թէտավի վէ եէնի պիր ուսուլ իլէ գուվվէթլի վէ բարլագասունի տիշլէր տախի իմալ իտէր։ Պունտան մաատա, եէնի սիթէմէյէ տիշլէրի տօլտուրուր վէ թապիի չէնէ կէպի էյրէթի չէնէլէր եաբար։

Ֆագըրլար՝ չարչէնպիհ կիւնլէրի սապահան էօյլէեէ գատար մէճճանէն թէտավի օլունուր։ 25—3

ՏՕՔԹՕՐ ԳՕՍԹԱՔԻ ՔԻԼԱՅՏԻԹԻ

Բարիսատ իքմալը Թահսիլ էթմիշ վէ Եվրօբանընն էն մէշհուր խասթէխանէլէրինատ ամէլիյաթի կէօրէրէք, օն սէքիզ սէնէ տախի իճրան թըզպակէլէ քէսպը վուգուճի էյլէմիշ տիր։

Թապիպը մումալիէյհ՝ կէօհիւս վէ միտէ իլլէթլէրինի եանի նէզլէի սաարիյէէթի, նէֆէս տարըզընը, ագ ճիեէր իւֆունէթլէրինի խուսուսիյլէ վէրէմ խասթէլիեինի, իսթիեարլարտա միւզմին էօքսիւրիւք վէ տամարլարընն թէսալլուպ իթմէսինի, էմրաղը գալպիյէեէի, հաղմարզլըզընը, ինգբպապը, միւզմին իսնալը, միտ աղրըսընը, միտէ կէնիչէնմէսինի, գանը պասուրը, գարընտա սու տօլմասընը, գարաճիեէր խասթալըգլարընը, իտրարտա չէքէր վէ եումուրթա ագը պուլունմասընը։ Էմրաղը միքրոպիյեէի վէ գան խասթալըգլարընը վէ հէր ճինս չօճուգ խասթալըգլարընը՝ թէրագզյեաթը ֆէննիյեէ մուճիպինէէ էն սօն ուսուլը թըպպի վէճճէլ թէտավի էյլէր։

Թապիպը մումալիէյհ՝ տէօրթ սէնէ պիր միւտտէթ զարֆընտա վասի պիր ֆրէնկի խասթէխանէսի սէր թըպապէթինտէ պուլունարագ, պու էսնատէ խուսուսի թէտավի էյլէեիեի խասթալարտան մաատա, ֆրէնկիեէ վէ պէլ սօղուգլուղունա միպթէյա օլմուշ տէօրթ պին գատար էշասը թէտավի էյլէտիեի ճիհէթլէ, պու իլլէթլէրին թէտավիսի խուսուսընտա ֆէվգէյատէ մէհարէթ քէպպ էյլէմիշ օլտուղունտան, երքէք վէ գատընլարտա եէնի վէ էսկի ֆրէնկիեի վէ պէլ սօղուգլուղունու վէ անլէրտէն հասըլ օլան սէս գրսրգլըզընը վէ եարալարը վէ տէրի իւֆունէթլէրինէ վէ իտրար տարլըզընը վէ իրթիհապը մէսանէեի վէ վէզաֆքը թէնասիւիյեո իճրաբընտա նօգսանիյեէթի սուրէթը միւքէմմէլէտ վէ թէճարիպը միւթեատուտէսինի թէրագզյեաթը ֆէննիյեէ իլէ պիրլէշիրէրէք ազ զէման զարֆընտա թէտավի էյլէր։

Տէր Ալիյեէտ հէր հանկը թապիպ իլէ իսթէնիլուբա գօնսիլթօ օլունապիլտիեի կիպի, Եվրօբանընն էն մէշհուր աթըպպասը իլէ տախի պիլ մուխապէրէ գօնսիլթօ իճրա օլունուր։

Վիլաեաթը Շահանէտէն թահրիրէն միւրաճաաթ իտէէք զէվաթընն օրաատքի թապիպին պիր բաբօրունը եախուտ մուֆասսալ պիր թարիֆնամէ կէօնտէրմէլէրի էլզէմ տիր։

Բազարտան ճաատա, հէր կիւն սաաթ պէշէ գատար, Գումգարուտա Զիֆթէ կէլիմլէր ճատտէսինատ 13 նիւմէրլօլու խանէէտ, սաաթ 6տան 8 պըշուղա գատար Սթանպօլտա Էմին էօնիւնտ Արսէնաքի էճզախանէսինատ։ Սաաթ տօգուզտան օն պիրէ գատար։ Սուլթան Պաեազիտտէ, Օգճիլար պաշընտա Սինէմեան էֆ-նին Պաեազիտ էճզախանէսինատ խասթէկեանը գապուլ էյլէր։ Ֆագըր օլանլար սալը կիւնլէրի մէճճանէն մուաեէնէ օլունուր։

Տէր և Տնօրէն
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Ֆ. ԳԱՑՍԷՐԵԱՆ

ՄԵՋՊՈՒՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ԳԻՇԵՐՕԹԻԿ ԵՒ ՅԵՐԿԵԿԵԱՑ

Գատարգիւղ, Մէշհիւրատար, Բիզաիյէ փողոց, թիւ 16

ՄԱՆԿԱՊԱՐՏԷԶ ԵՒ ՆԱԽԱԿՐԹԱՐԱՆ՝ ԵՐԿՍԵՌ.
ՈՒՍՈՒՄՆԱՍԱՆ ՄԻԱՅՆ ԱՂԶԿԱՆՑ

Գործնական եղանակաւ և դիւրուսայց մեթոտներով կ'աւանդուին, գիտութիւններէ զատ, Հայ. Ֆրանս. Անգլ. և Թուրք. լեզուները, նաև ձեռարուեստք եւ երաժշտութիւն ձայնական ու գործնական։ Մասնաւոր հոգածութիւն՝ աշակերտաց մէջ լաւ նրկարագրի կազմութեան և բարեկրթութեան։ Դիշերօթիկները կը վայելեն ընտանեկան կատարեալ խնամք և հանգստաւէտութիւն՝ առողջապահիկ պայմաններու մէջ։

ԳԱՒԱՌՆԵՐԷ, վարժուհիի խնդիրը միանգամ ընդ միշտ լուծելու համար, գաւառային վարչութիւնք կարող են ուշիմ աղջիկներ ղրկել, այս վարժարանին մէջ դաստիարակուելու և ապա իրենց ծննդավայրին մէջ իբրեւ վարժուհի ծառայելու համար։

Բանակցութեան համար դիմել առ Յ. Գ. ՓԱԼԱԳՈՇԵԱՆ, Տեսուչ վարժարանին։

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԵՑԱՒ
«ՆՈՐ ԴՊՐՈՅ»Ի

Թ. պրակը։

Մամուլի տակ է Ժ. պրակը՝

Ժ. և վերջին պրակը լոյս տեսնելուն պէս պիտի դադրի բժշկանորդագրութիւնը։

ԶԱՏԻԿ ԶԱՏԻԿ ԶԱՏԻԿ

ՅԻՎԱՆ ՏԱՎՈՒՏԵԱՆ մեծ շաբաթավաճառանոցը որ 1881էն ի վեր ծանօթ է հասարակութեան իբր առաջնակարգ ՄԱԲՈՒՐ և ՔԱՂՑՐԱՀԱՄ ՇԱՔԱՐԵՂԷՆՆԵՐ պատրաստող, այս անգամ կուգայ ղեկուցանել իր պատուական յաճախորդներուն թէ, հոն, սովորաբար գտնուած թարմ անուշեղէններէն, եւրոպական համեղ ըմպելիներէն, հարսնիքի կամ տօնոյթներու համար պատրաստուած «ֆօնտա»յէն, «բբիի ֆուռ», «ֆուռէ», «ֆռիւ կլասէ», և այլ շաքարեղէններէն, ու «բաթիսբրի»ի վերաբերեալ ճոխ մթերքէն զատ, այս անգամ Զատիկ առիթով, կարագ իւղ համեղ և քաղցրահոտ և ամէն տեսակէ ԶԷՕՐԷԻՐՆԵՐ

ՉԷՕՐԷՔՆԵՐ

ԶԷՕՐԷԻՐՆԵՐ

յատկապէս պատրաստած է, է՛ն դըժուարահաճներն անգամ գոհացնելու յատկութիւններով օժտուած։

Ուստի եթէ կ'ուզէք ԶԱՏԻԿի առիթով ունենալ ընտիր

ԶԷՕՐԷԻՐՆԵՐ,

ՇԱՔԱՐԵՂԷՆՆԵՐ

ԸՄՊԵԼԻՆԵՐ, դիմեցէ՛ք

Ա. ՏԱՎՈՒՏԵԱՆ

ՄԵԾ ՇԱՔԱՐԱՆՈՑԸ

Գումգարու, Սթասիօնի մօտ, թիւ 27, և Պալի-Փաչայի զտոիվայրին վրայ գտնուող թիւ 50 խանութները։

ԴԻՄԵՑԷ՛Ք ԵՒ ԳՈՀ ՊԻՏԻ ԸԼԼԱՔ

ՈՒԷՍԳԸՐՆ

ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՆԸՆ ԳԱՐԱԲԸ ՄԱԽՍՈՒՍԸՆԼԻ ԹՕՐՕՆԹՕ ՎԷ ԼՕՆՏՐԱՅԱ

1851ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԱԲԸ ԻՆՍԻԼԻՋ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թաղմին օլունան ղիյանլարընն մէճմուի	ինկ. լիրա	6,000,000
Մէվճուտ ադէտ վէ հասրլաթը սէնէվիյէ	» »	1,250,000
Բեամիլէն թէէտիյէ օլունմուշ սերմայէ	» »	410,000

Թուրքիա չիւպէսինին միւտիրի ումումիպի. ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Իսթանպուլ, Պահճէ Գապու, Անանիատի Խան, Ն՝ 20, 21, 22։

Թաշրալարտա իշկիւզար վէ միւթէպէր ածէնթէլէր արանըլմագտա տըր

ԻԹԹԱՐ. — Շէհրիմիզին էն մասյուի Ֆրանսըզ վէ Ալման գումբանիալարընն սերմայէսի հասըլաթընա նիսպէթէն 100 % օլտուղը հալտէ Ուէսթըրընի 125 % տիր։ Իշթէ պու հագիգաթ Ուէսթըրն՝ գագիպլէրինէ թէֆէվվուգ իթթիրմէյէ էն պէօյիւք թէէմինաթ տըր։

ԱՐԻՍ ԵՒ ԸՆԿ

ՇՈԳԵՇԱՐԺ ԳՈՐԾԱՏՈՒՆ

ՀՈՏԵՂԻՆԱՑ ԵՒ ՕՃԱՌԻ

ՀԻՄՆԵԱԼ 1889ին
Գ. ՊՈԼԻՍ
Թանգարէ

Արուեստագիտական վերջին կատարելագործութեամբ և առաջնակարգ մեքենաներով օժտեալ և եւրոպացի վարպետի մը հսկողութեան ներքեւ կ'արտադրէ ամենա ուրբ հոտեղէններ ինչպէս նաև թուալէթի հոտաւէտ և լուացքի պարզ օճառներ

Տեսակի ա ուութեան մասին՝ եւրոպական ամենամեծ գործարաններու ապրանաց դէմ մրցելու առաւելութեան կը միացնէ գիներու գերազանց ժամանութիւնը։ Փափաք ունեցողներուն քաթալոկը ձրի կը ղրկուի։

Մեծաքանակ գնում ընող ուղղները կրնան դիմել Կ. Պոլսոյ մէջ Օրօստոպաք և Կ. Ինճիճեան Որդիք վաճառատուները, իսկ գաւառներու և օտար երկիրներու մէջ դիմել գործակալութեանց որ ի սարբեւ, ուր պիտի գտնեն նմոյշներու ցուցադրութիւն մը՝ պէտք եղած բոլոր տեղեկութիւններով։

ԲԱՐԻԶ. — Պ. Լաքաիէա Որդի և Ընկ. 28, Ռիւ Շաթօտէն։
ՊՈՄՊԱՑ. — Պ. Ապքար և Ընկ.
ԱՂԵՔՍԱՆԴՐԻԱ. — Պ. Մ. Գալֆեան.
ԳԱՀԻՐԷ. — Պ. Հ. Ռոզանթալ.
ՌՈՒՍՃՈՒԿ. — Պ. Պ. Կ. Ինճիճեան Որդիք.
ՎԱՌՆԱ. — Պ. Կէռան Արտիթի.
ՍԵԲԱՍՏԻԱ. — Պ. Պ. Վ. Ս. Մեծատուրեան։
ԻԶՄԻՐ — Պ. Յակոբ Մոմճեան։
ՌՈՏՈՍԹՕ. — Պ. Յակոբ Բսօլատալ։
ՋՄԻՒՌՆԻԱ. — Պ. Հայնրիխ Վառնիկ.
ՄԵԼԱՆԻԿ. — Պ. Տիտօ Ֆէրնանտէզ.
ԻՒՍԿԻՒԴԻ. — Պ. Մ. Քափուանօ.
ՊԼԵՓՐՈՒԹ. — Պ. Ֆրանսէլ Շիֆֆնէր.
ՍԱՄՍՕՆ. — Պ. Պ. Պեարոսեան Եղբարք։
ՏՐԱՊԻԶՕՆ. — Պ. Արիս Կ. Ինճիճեան. 24—21

ՊԱԼԳԱՆ

ՍՕՖԷԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳԻՐՔԷԹԻ

ԱԵՐՄԱՅԷ, ԻՄԻԹԻՅԱԾ, ՕՏԷՄԻՆԱԹ ՖԻ. 7500000

1899տա մէրի իւլ իճրա էօմիւր սիկուրթասը պէտէի ֆրդ.		19,534,276
» » եանկընը » » »		460,267,203
» » » » բրիմի »		1,433,965

Էօմիւր էօվէրիւ վէ չօճուգլար իչիւն միւթէտիլ շէրաիթ իլէ սիկուրթա ադա իտէր

Եանկընա էոլը հէր նէվիի պլինա վէ էչեա իւզէրինէ սիկուրթա ադա իտէր։

Նէֆէսի էոլաչէքդ էոլը մալ, էվրադը նագահիյէ վէ վարօր սիկուրթասը գապալ իտէր։

Հիսսէտարանա՝ 1896տա 18½%, 1897աէ 18%, 1898աէ 18%, 1899տա 16% թէմէթթիւ թէվզի իթմիշ տիր։

Շերքէթին Պանքէրլերի (Տէրսաատէթաէ Գրէսի Լիոնէ, Լօնտրատա Անկլօ Աւսթրիան Պանգ, Օսֆեատա Պանգ Նասիօնալ Պիւլկար։

Թաշրալար իչիւն միւատիա վէ միւթէպէր ածէնթէլէր արանըլրյոր Թիւրքիա իչիւն ումումի ածէնթէ ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ

Գալաթա Մէրթէպանի սոգագ, Ճէպտիխան

ՄԱՄՈՒԼԱԹԸ ՏԱԽԻԼԻՑԵԷՄԻԶՏԷՆ ՀԱՄԻՏԻՑԵԷ ՖԷՍԼԷՐԻ

Սայէի Շահանէլտէ Սթանպօլտա Ֆէրիքէօյիւնատ թէէսիս իթտիկմիշ «Համիտիյէ» ֆէս ֆապրիգասը մամուլաթը՝ եվրոբա մալլարընտան գաթ գաթ իսթիւն վէ մէթին վէ զարիֆ օլտուղը կիպի ֆէյլաթճատա էհվէն պուլունարը ճիհէթլէ. տախիլի մամուլաթը՝ ըվգանընը թէէմին իթմէք արգուսընտա պուլընան միհէթէրէմ էհալիմիզի էգհէր ճիհէթ մէճմուռն իթմէքքէ տիր. էսասէն մաքսատարմզ միլի սէրբէստիմզը տախիլէն իմալ իթմէքէ էճնէպիլէր իհթիյաճատան վարէսթէ զալմագ նօգթալարընա միւնասբր օլուպ, պու էմէլին հուսուլի իսէ, եվրոբա մալլարընա հէր վէճճէլ բիւճանիյէթի պիթթէհրիպպէ սապիթ օլան իշպու մամուլաթը տախիլիյէմիզէ էհալիի քիրամը լայզգ օլտուղը տէբէէտէ բազպէթ պուլուրմալարընա միւթէվագգրֆ տրը. չայանը իթթիհար պիր ճիհէթ տախի ֆապրիգամըզ վուգուպ պուլան սաթրտան 100 տէ 2 սինի էգալիմը ասարը Շէհրիյարիտէն օյան Հիճազ չըմէնաֆէրինէ մաէլմէնունիյէ թէրք իթմիշ օյտուղու կիպի, Տար իւլ Աճէզէյէ 450, վէ Պրուսա Համիտիյէ Սանայի մէթթինէ 150 տաէա մա բիսկիւլ ֆէս իհտա իթմէք սուրէթիյլէ տէ իպրաղը համիյէթէ մուվաֆֆագ օլմուշ

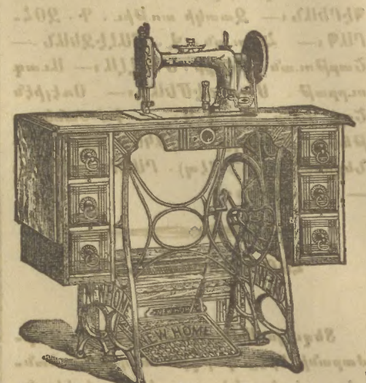
ԲԱԼԻԶ ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ

1900

ԱՄԷՐԻԿԱՆԸՆ ԷՆ ՄԷՃՔՈՒՐ ՏԻՔԻՃ ՄԱՔԻՆԱՍԸ

ՍԱՏԷ, ՄԷԹԻՆ, ՍԷՐԻ, ՀԱՄԱՏ

ՆԻՒ-ՀՕՄ



Մէզքիւր Սէրկիի Ումումիսինատ միւքեաֆաթընը, HORS CONCOUR բէգապէթիզ գազանմըզ տրը։

Էն ուճագ թէֆէրրուսաթընա գատար էմալընտա թէվէֆֆիւգ իտէր։

Թիւրիա իչիւն եէկեանէ աճէնթասար ԱՄԷՏԻՕ ՍԱԼՎԱԹՕՐ

Մէրքէզի ֆիրուսթը Սթանպօլտա, Պահճէ Գաբուսընտա, Համիտիյէ ճատտէսի, Ն՝ 7 Թրամուէյ խաթթը իւղէրինատ։ ՇԻՒՊԼԷՐ Իզմիրատ, Սիլիվրիտէ, Աֆիոն Գարահիսարտա վէ սաիրէ։

Լ'ԻՒՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԱԲԸ ՎԷ ԷՕՄՐ ԻԶՈՒՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍՈՒՍ ԻՏԻԼՄԻՇ

Բարիսատ Բլաս Վանտօմտա, 9 Նօմէրօլու տարիէի խուսուսի։

ՀԱՐԻՒՐ ՇԻՐՔԷԹԻ	ԷՕՄՐ ՇԻՐՔԷԹԻ
Մէրմաեէ վէ իսթթիեաթ 107,000,000 ֆր.	Մէրմաէ վէ իսթթիեաթ 153,000,000 ֆր.
Սէնէնին մագպուղաթը 21,000,000 »	1900 մագպուղաթը 17,000,020 »
Էօտէնէն զիեան 252,000.000 »	Էօտէնէն զիեան 120,000,000 »
Սիկուրթալը խանէլերին գրյմէթի 19,000,000 »	Սիկուրթալը էօմիւր 360,000,000 »

1828 L'UNION DE PARIS

ՊՈՒ ՇԻՐՔԷԹ զանէթ միւասիա չէրաիթ իւլ Թիւրքիատա սիկուրթա գատ իտէր

ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ տարի միւթէլիթ սուրէթտէ վէ լուսուսի էհվէն։

ֆիեսթալա էօմիւր սիկուրթա իտէր։

ՇԻՐՔԷԹԻՆ ՊԱՆԳԱՍԸ «Պանգ Օթթօման» օլուպ, Սթանպուլ Ճժանը տախի Կալաթատա «Պանգ Օթթօման» գարրըսընտա տրը։

)(170)(

ԹԵՐԹՕՆ «ՄԱՆԶՈՒՄԻՒ ԷՖԷՔԵԱՐ»Ի

ՔԱՍԻՄ

ԺԱՌԱՆԳՈՐԴԸ

ԶԼԷՈ ՏՈՒՀՄԱՑԻՆ ԳԵԱՆԴԷ

ԵՐԲՈՐԴ ՄԱՍ

Զ.

Տագրեան ամուսինները, իրիկուան ընթրիքէն ետք ալ չթողլատրեցին Ներուսեանները տուն վերադառնալու, թէեւ չէին գիտեր, թէ ինչ կարգադրութիւն պիտի ընէին անոնց մասին, սակայն ամէն պարագայի մէջ աւելի մօտէն տեսակցելու, աւելի առատ կերպով իրարմէ կարօտ առնելու տենչով չարունակեցին իրենց խօսակցութիւնը՝ միշտ անցեալը քրքրելով։ Վահէ ու Ատրինէ ալ թէեւ կը մասնակցէին իրենց ծնողաց խօսակցութեան, սակայն վիշտը բացարձակ էր երկուքին ալ դէմքին վրայ և ներկաներու ամէնքն ալ գիտէին որ ինչ մեծ վիշտ կը հարուածէր այն երկու սիրող սրտերը։

Այր եւ կին երբ առիթ մը գտան տեսակցելու, Տագրեան՝ ամուսնոյն դառնալով,

—Տեսա՞ր, ըսաւ, ես իրաւունք չունիմ՝ եղեր որ կ'ընդդիմանայի Ատրինէն Վահէի չտալու, հիմա ի՞նչ պիտի ըլլար եթէ ես ալ քու խելքիդ հետեւած ըլլայի, ի՞նչ դժբախտութիւն պիտի ըլլար, եթէ նշանուելէ ետք ատիպուէին բաժնուիլ և կարգուելէ ետք խզճահարէին. այն ատեն թէ՛ տղուն ապագան խորտակած պիտի ըլլայինք թէ՛ աղջկան։

—Դուն գիտէ՞ր որ ասանկ ազդականութիւն մը ունէինք, քու դաղափարդ բոլորովին տարբեր էր, դուն «այս կինը անպատիւ ըլլալու է, դերձակուհի մը բարոյականի տէր, ազնիւ, վեհանձն դաւակ չի կրնար ունենալ կ'ըսէիր, ասիկայ գլխուդ մէջդրած էիր և Ատրինէի նկատմամբ քեզ ամչցնելու համար ըրաւ այս յայտնութիւնը։ Տեսա՞ր, մեծ մի խօսիր, չհաւնած կինդ քոյրդ է եղեր, օրհնեալ է ատուած որ միշտ հակառակը կը պնդէի, կը հիանայի կնկանը արժանիքներուն վրայ և ուրախ եմ որ ասանկ տալ մը ունիմ։ Ի՞նչ մեղքս պահեմ, հակառակ քու խստութեանդ, առջի օրէն սիրել սկսայ մայրն ալ, տղան ալ, աւ՛աղ որ...

—Աւ՛աղ մա՛աղ չկայ, ես վաղը կը գրեմ Գրիգորեանցին, Վահէն Ալիսին հետ կը կարգենք կը լմնայ, աղջիկն ալ կը նշանենք աղէկ գէշ, ասկէ ուրիշ միջոց չկայ։

—Զեմ գիտեր որ ի՞նչպէս կ'ըլլայ, աղջիկը կը հասնի՛ կը լմնայ։

—Ալ պարապ խօսք մտիկ ընելու ժամանակ չունիմ ես, ի՞նչ ընեմ կրնամ քրոջս տղուն հետ կարգել աղջիկս։

—Ուշ Աստուած չընէ, մէկ հատիկ դաւակս ինչո՞ւ օրէնքին հակառակ կարգեմ։

—Աղէկ որ դուն կ'ըսես, ի՞նչ ընեմ, ամէնէն կարճ ճամբան, ասոնց մէկ մէկ ընկեր գտնել և իրարմէ յուսահատեցնելն է. մէկ երկու շաբաթ ա՛ռ օ՛ի պիտի ընեն. ետքը քոյր եղբայր պիտի ըլլան երթայ։ Բայց քու պատասխանատուութիւնդ մեծ է Ատրինէի նկատմամբ, եթէ դուն ալ ինձ նման վճռական ընթացքի մը հետեւէիր, եթէ «չըլլար» ըսէիր լմնցնէիր, աղջիկը սիրտ չէր տար մէկ քանի անգամ տեսած երիտասարդին, բայց դուն աւելի հրահրելու աշխատեցար, ինձմէ գաղտուկ բաներ մը դարձուցիր, մինչև որ այս դժբախտութեան հասաւ գործը. բայց յուսահատելէս պատճառ չկայ, ես վաղուընէ գործի կը սկսիմ կը լմնայ կ'երթայ։

Հետեւեալ օրը, կառքին մէջ, քոյրն առաւ Վահէն ու խօսակցելով մինչեւ վաճառատուն հասան. ճամբան թէեւ փորձուեցաւ Տագրեան Ալիսի խօսքը բանալու Վահէի, սակայն Գրիգորեանցէ պատասխան մը չառած յարմար չսեպեց յուսադրել քեռորդին։ Վաճառատան պաշտօնեաները, իրենց տիրոջ հետ ելիսասարդը տեսնելով, չճանչցան, բայց Օննիկ, իր ընտանութեան շնորհիւ անմիջապէս փութաց, կրկնոցն ու հովանոցը առաւ Միլիոնատէրին ձեռքէն ու զայն մասնաւոր նակը առաջնորդեց։ Երիցագոյն պաշտօնեան ալ ներս փութաց և օրուան գործողութիւններուն նկատմամբ քառորդի մը չափ կարծիքներու փոխանակութիւն տեղի ունեցաւ վաճառատան տիրոջն ու վարիչին միջև։

Տագրեան ետքը Վահէն ներկայացնելով.

—Բեռորդիս, ըսաւ, Վահէ Ներուսեան, միակ արու զաւակս գրեթէ, կը փափաքիմ որ այնպէս նկատէք զայն վաճառատան մէջ։

Պաշտօնեան ձեռք կարկառեց ինքնաբոյս քեռորդիին զոր երկրորդ տեր մը նկատելով սկսաւ յարգանքներ շռայլել անոր, վայելչութեան սահմանին մէջ.

Միլիոնատէրը ետքը Օննիկի դառնալով,

—Դո՞ւն ինչ ըրիր տեսանք, միւսիւ, ը՛ը՛ մոռցայ, Օննիկ, ըսաւ,

—Աւետեցի իրենց թէ, գործին ամբողջը...

—Ի՞նչը աւետեցիր, հարցուց վաճառականը բոլորովին անգիտանալով,

—Երէկուան բարեբախտութիւնը աւետեցի Ֆլորային...

—Դեռ ան տեղուանքն ես ծօ՛, վաճառատան մէջ տան գործ կըլլայ, ըսաւ Տագրեան կեղծ յանդիմանութեամբ, անիկայ երէկ լմնցուցինք գընաց, այս տեղի գործերդ ի՞նչ բրիր տեսանք։

Օննիկ ալ մէկ երկու անուշան հաչիներ առնելէ ետք, հրաման ըրաւ որ ամէնքն ալ դուրս ելլեն ու առանձին ձգեն զինք։ Երբ դուրս ելան պաշտօնեաները, մէկիկ մէկիկ կը ներկայացուցին Վահէի, իսկ Տագրեան ներսը հետեւեալ նամակը կը գրէր Գրիգորեանցի, Մանչէսթր։

Սեծապատիւ Տէ՛ր.

«Ամէնէն առաջ կը փութամ երախտագիտութիւնս յայտնել ձեզ, որ առիթ տուիք ինձ կորսուած քոյրս գտնելու։ Տարիներ առաջ Պոլսոյ Կէտիկ փաշա թաղը ուր կը բնակինք, համատարած հրդեհ մը ծագեցաւ և մեր ամբողջ կալուածները հրդեհի ետք ցիրուցան ըլլաւ նաեւ մեր հարիւր ընտանիքը. հայրս վիշտին մեծութենէն յուսահատ՝ խելակորոյս եղաւ, մայրս օրուան համաճարակէն՝ քոլէրայէն մեռաւ և ես ու միւս երկու եղբայրներս ու փոքրիկ քոյրս Զապէլը, ալեւս զիրար կորսնցուցինք խառնաղանճ ամբոխին չփոթութեան ու տենչակ հաղարներով եռեւեփող բազմութեան մէջ։

«Այն օրէն ի վեր ալ յուսահատ՝ բոլորովին մոռցած ի՛ք քոյրս ու եղբայրներս և երբ ձեր յանձնարարութեան համար քանի մը հարկադրուեցայ պատկերատան վահէ Ներուսեանի նկատմամբ, ի՞նչ մեծ բարեբախտութիւն, հիացմանս զարմանքով հակցայ որ անոր մայրը, իմ փոքրիկ քոյրս Զապէլն է. ինքն ալ իմ քեռորդիս։»

(Շարունակելի)